Egile eta laguntzaileen gainean

USTE izan dugu komenigarria izango litzatekeela Pyrenaicak bere laguntzaileekin (artikuluegileak, berriemaleak, gutunigorleak, ...) dituen hartuemanen gako batzu berriro argi uztea.

Eta hasi egingo naiz lerro nagusiak seinalatuz. Gure betebeharrak, ahal dugun profesionalkien egiten ditugu, beti bezala. 1990.ean egunkari britainarrek aukeraturiko protaeraarautegi ospetsuaren lehen arauaren izpiritua betetzen ahalegintzen gara. Baina Pyrenaica ez da aldizkari profesionala, irakurleek baieztatu duten bezala, artikuluak ez bait dira arduratzen kirol-kazetari profesionalei eta ez zaie egileei dirurik ematen ere. Zabalik jarraitzen dugu mendizale guztien laguntzara, euskaldunak zein munduko edozein tokitakoak, kontatzeko gauza interesgarririk badute.

Egian esan lankide askoren lanak jasotzen ditugu, eta horietako asko da argitaragarria, baina ondorioa izaten da ezen, batzutan, zenbait artikulu onargarri itxarote-zerrendan aspertzen dela, deseguneratu egiten da eta, azkenean, beren egileei itzultzen diegu, zeintzu, normala denez, zapuztu eta Pyrenaicarekin berriro kolaboratzeko joera galdu egiten bait dute. Erabiltzen dugun ebazpide partzial bat da, esaterako, artikulua igorri egiten diogula, egilearen baimena izan ondoren, lankidetasunezko hartueman ezinhobeak dituguneko atzerriko beste aldizkariren bati.

Ez dago egilearekiko aurreritzirik artikulua aukeratzerakoan. Zer esanik ez, poztu egiten gaitu, eta animatu, sinapen ospetsuen artikuluak, eta emaitzengatiko zorionak, jasotzeak. Adibidez, oraintxe bertan, Evelio Echevarria ("Nire esker beroenak eta soilik geratzen zait esatea zuek Pyrenaicaren laguna izendatu banauzue, neuk ere esan behar dudala honen aldizkari erakargarria nire laguna bihurtu dela". Colorado. USA. 1992.eko Maiatzaren 11.ean) eta Kurt Diemberger ("Zuei seguru asko interesatuko zaizuen artikulu bat idatzi dut, alemanez, 1990.eko 159.alean Shaksgamen araketari buruzko nire kondateka zeuek osotzean egin zenuten lan bikainaren jarraipena bait da. 1993.eko Alpine Journalen argitaratuko da, ingelesez, eta Alpen, italieraz, baina erdarazko eskubide guztiak ematen dizkizuet berau argitaratzea interesatzen bazaizue. Esaidazue azkar argazkiak bidali diezakizuedan nahi baduzue, Chinara bait noa berriro" Bologna. Italia. 1992.eko Apirilaren 8.ean).

Ondo dago ospetsuek lagundu dezaten, baina hori ez da nahikoa. Itzuli dizkiegu ere artikuluak pertsonalidadeei. Zeren erabiltzen den gaia interesatzen bazaigu ere, onartzen diren kolaborazioek - mila esker, edonola, gauzak bidaltzen dizkiguten guztiei - kalitatezko baldintzak bete behar bait dituzte, eta zehaztasunezkoak, eta dokumentazio gehigarria sorterazi beher dute. Aukera aprobetxatzen dut hiru puntu garrantzitsu aipatzeko: mapen argitasuna (borondatezkoak ere diren gure irudigileek berregite erraza izan dezaten), argazkien kalitatea (hau funtsezko gauza da, ale bakoitzeko garratzi handiagoa ematen diogu eta Idazketa-Kontseiluaren gure bileretan denbora gehien eramaten du) eta bialdutako testuaren zehaztuaren zehaztasuna (oso kolaborazio luzeek abakinak eta laburpenak behar izaten dituzte, lan eskergabe eta arriskutsua berau, maiz pertsonalki egitea suertatzen zaidana).

Azken Idazketa-Kontseiluan kontzentzua egon zen aldizkariaren Editorialeak gero eta propioagoak bihurtzen ari direla, Pyrenaicaren editorearen eritzia erakutsi izan dutelarik, zeinak ez bait du zergatik bat etorri behar Idazketa-Kontseiluaren gainerakoaren eritziarekin, eta are gutxiago EMFaren Buru-Batzar osoarenarekin. Gauza jakina da Editorialea ariketa pertsonala dela, ez tankerari dagokionez soilik baizik eta gaien funtsa eta funtsazpikoari dagokienez ere, beraz, batzutan, mezu pertsonalak igorri ditzakeelarik. Horrek ez du suposatu behar taldearen gainerakoarekiko ezadostasunik. Iruzkin pertsonala besterik ez da eta horrexegatik sinatzen dut.

De autores y colaboradores

HEMOS pensado que es oportuno volver a aclarar unos cuantos puntos claves de las relaciones de Pyrenaica con sus colaboradores (autores de artículos, suministradores de noticias, enviadores de cartas, etc.)

Empiezo señalando las líneas de fuerza básicas. Seguimos intentando hacer nuestra tarea lo más profesionalmente que podemos. Intentamos cumplir el espíritu de la primera regla del célebre Código de Conducta adoptado por los diarios británicos en 1990: en definitiva ser precisos, ciertos y éticos. Pero Pyrenaica no es una revista profesional en el sentido de que —tal como lo ratificaron los lectores— los artículos no se encargan a periodistas deportivos profesionales ni se retribuye a los autores. Seguimos abiertos a la colaboración de todos los aficionados al montañismo, vasco o de cualquier otra parte del mundo, que tengan cosas interesantes que contarnos.

La verdad es que nos llegan muchas colaboraciones y bastantes de ellas son publicables con lo que la consecuencia es que, a veces, artículos aceptables se aburren en la lista de espera, con el tiempo se desactualizan, y tenemos que acabar devolviéndolos a su autor que, obviamente, resulta frustrado y pierde la propensión a colaborar de nuevo. Una solución parcial que utilizamos es, previo consentimiento del autor, pasar el artículo para que lo publique alguna otra de las revistas de montaña del país con las que mantenemos excelentes relaciones de colaboración.

No existe un criterio de selección previa del artículo por el autor. Evidentemente nos alegra, y nos anima, recibir colaboraciones (y felicitaciones por los resultados) de firmas famosas. Por ejemplo, ahora mismo, Evelio Echevarría («Mis sinceros agradecimientos y sólo me cabe decir que si Vds. me han nombrado "amigo de Pyrenaica" también debo decir que una revista tan atractiva se ha hecho mi amiga». Colorado, USA, 11 mayo 1992) ó Kurt Diemberger («He escrito, en alemán, un artículo que posiblemente os interesará porque es continuación del excelente trabajo que hicisteis en el n.º 159 de 1990, completando vosotros mismos mi relato de exploración del Shaksgam. Se publicará en el Alpine Journal de 1993, en inglés, y en ALP, en italiano, pero os cedo todos los derechos en castellano por si os interesa publicarlo. Avisadme pronto si queréis que os mande fotos, porque me vuelvo a China» Bologna, Italia, 8 abril 1992).

Está muy bien que colaboren los famosos, pero eso solo no basta. También hemos tenido que devolver artículos a personalidades. Porque ademas de que el tema tratado nos interese, las colaboraciones aceptadas —muchísimas gracias, en cualquier caso, a todos los que nos envían cosas— deben cumplir unos requisitos de calidad, de concisión, y de aporte de documentación complementaria. Aprovecho para subrayar tres puntos importantes: la claridad en los mapas (que permitan una fácil reproducción por nuestro "equipo" de dibujantes, también voluntario), la calidad de las fotografías (este es un tema crucial, al que en cada número concedemos mayor importancia y que viene a ocupar el mayor tiempo en nuestras reuniones de Consejo de Redacción) y la concisión en el texto enviado (las aportaciones muy largas suelen requerir operaciones de recorte y resumen, labor ingrata y peligrosa que me suele tocar hacer personalmente).

Aprovecho para contar que en el último Consejo de Redacción hubo un consenso en que los Editoriales de la revista se están haciendo cada vez más propios, reflejando la opinión del editor de Pyrenaica, que no tiene por qué coincidir con el criterio de todo el resto del Consejo de Redacción y mucho menos con el de toda la Junta Directiva de la EMF. Evidentemente el Editorial es un ejercicio personal no sólo en cuanto al estilo sino también al fondo e incluso al trasfondo de los asuntos, de modo que a veces pueden representar casi mensajes personales. Ello no tiene por qué suponer discrepancias con el resto del equipo. Simplemente es un comentario personal y por eso lo firmo.

Txomin Uriarte